



## HEJ ALLA INDIANINTRESSERADE

### Indianklubbsnoteringar nr 16, 2012

ansvarig utgivare: Bertil Thörn  
utgivningsdatum: 2012-09-07

#### TILLBAKA IGEN

Det har nu gått en månad drygt sedan ni hörde av mig senast. Under tiden har vi hunnit med att avverka ett fullspäckat program i USA tillsammans med totalt 29 medlemmar. Ett program som har varit både omfattande och innehållsrikt, men också tämligen stressigt. Ingen har dock gnällt över de nödvändiga disciplinkraven, utan snällt fogat sig i alla direktiv. Därmed har vi också lyckats genomföra i stort sett allt vi hade föresatt oss. Mera information kommer senare. Nu koncentrerar vi oss på att ånyo få igång det här informationsbladet, som ändå blir tämligen kort den här gången.

#### ÅRSavgIFTER

De 134 medlemmar som behöver förnya sina medlemskap vid det kommande årsskiftet får med utsändningen av höstens medlemstidskrift ( i september ) också en inbjudan att förnya sin prenumeration. Det har nämligen visat sig att det är tämligen många som brukar ha svårt att klämma fram pengarna när inbetalningskortet kommer i december, med en massa andra utgifter till jul och så vidare. Så nu gör vi ett försök att skicka ut betalningsanmodan redan i september i stället. Då har alla tre månader på sig, vilket kanske borde underlätta och jag kanske slipper jobbet med att skicka ut så många påminnelser. Definitivt förfalldatum kommer naturligtvis ändå att vara den siste december. Men självklart går det bra att betala tidigare också. Det skulle underlätta min administration betydligt. Årsavgifterna är oförändrade och alla som är berörda får alltså en betalningsanmodan i samband med nästa tidningsutskick. För övrigt kan ni på det utskickets adressetikett se er abonnemangsstatus.

#### INTRESSANT TIDNINGSARTIKEL

Under vår resa genom Minnesota upptäckte vi att lokaltidningen STAR TRIBUNE, i Minneapolis, hade uppmärksammat 150-årsjubileet av 1862 års indianuppror i staten genom att ge ut en veckolång artikelserie om händelserna. En, som det skulle visa sig, mycket bra och intressant artikelserie skriven av Curt Brown. Så pass bra, att jag har tagit mig friheten att ladda ner hela artikelserien, inklusive bildmaterialet, och har lagrat det i en egen Wordfil. Den Wordfilen kan ni nu läsa som en Pdf-fil genom att klicka på den här länken [TIMELINE OF LITTLE CROW.pdf](#)

#### HIT MEN INTE LÄNGRE



Vi har under den nyligen avverkade resan i de nordöstra delarna av USA besökt en stor mängd platser. Vi har gjort besöksstopp på inte mindre än ett 80-tal olika ställen, under de 19 dagar bussturen varade. Det har varit alltifrån stora och välkända museer till mindre sådana, historiska platser i mängd, märkliga naturplatser (en del tyckte dock att det var lite väl många majsfälter). Vidare storstäder, minnesmonument och parker, stora och små byggnader, minnestavlor och minnesstenar. Men också något som heter giftshops! Ibland har det verkat som att det har varit det viktigaste...

Vi har kört 560 mil på omväxlande allt ifrån stora, hårt trafikerade motorvägar, med

eller utan tullavgifter, till små smala landsortsvägar, där vegetationen till synes tillåtits växa helt vilt, så att man stundtals åkt som genom en tunnel, där träden vuxit ihop ovanför ens huvud och med jämna mellanrum skrapat i busstaket. Vi har tagit oss fram på de flesta ställen, men på bilden ovan blev det ändå stopp. En låst grind satte definitivt stopp för bussen, sedan vi utanför staden Bristol, i staten Rhode Island, med hjälp av GPS-programmet, fått Ray att köra ut på en skogsväg. Och vi

var faktiskt på rätt väg, för ett par hundra meter längre fram kunde vi se vändplanen, där vi hade räknat med att han skulle kunna vända. Vad göra?... Vi gav oss dock inte så lätt. Genom att klättra genom taggbuskarna vid sidan om grinden, tog vi oss i alla fall igenom och kunde fotvandrade ytterligare några hundra meter längre fram till en plats som kallas "King Philips Seat" (eller "King Philips Chair"), alltmedan vi lämnade chauffören Ray åt sitt öde.... Nja, inte riktigt ändå, kanske...



Platsen är en urgröpfung i berget som kan liknas vid en stol, där enligt traditionen wampanoagernas hövdingen, King Philip, på 1600-talet ska ha hållit rådslag med sina krigare. En plats från vilken INDIANKLUBBENS överhövding nu själv kunde hälsa sina undersåtar med ett ljudligt "Hau". (Eller hur man nu säger "hej" på wampanoagiska...) Jasså, visste ni inte det? Jo, kwe heter det och uttalas "kway". Så nu vet ni, även om det finns andra, mera komplicerade, förslag på Internet också....

Hur Ray lyckades med konststycket att vända bussen där i skogen, medan vi besökte den historiska platsen, ja, det vet väl bara han själv. Men han fixade det i alla fall.

Vad som är mera trist är, att det på platsen också finns ett litet museum med en oerhört fin och omfattande samling prärieindianska föremål - det gamla Haffenreffer Museum of Anthropology. Tyvärr är det numera stängt för allmänheten, sedan samlingarna övertagits av Brown University i Providence, RI, där en liten del av föremålen nu kan beskådas. Se vidare deras hemsida på Internetlänken <http://www.brown.edu/Facilities/Haffenreffer/>

Merparten av den fantastiska samlingen lär dock fortfarande finnas kvar i den gamla museibyggnaden, där ute i skogen. Ett ställe där vi naturligtvis också var och bultade på. Dock utan att bli insläppta. Det är tragiskt... Men det finns en mycket fin konstbok som beskriver samlingarna :



**HAU, KOLA!** The Plains Indian Collection of the Haffenreffer Museum of Anthropology  
Barbara A. Hail

[Free electronic copy](#) or [reduced-size file](#). Limited bound copies available for \$25.

1993 (4th revised printing), 256 pp, 355 illustrated catalog entries, 189 figures and 16 color plates

A superb and comprehensive study of the wide range of Plains Indian art from the late nineteenth and early twentieth centuries. Representing a period of fine craftsmanship, HAU, KOLA! examines male and female clothing from footwear to headgear, ornaments, childhood articles, weapons, tools, utensils, musical instruments, pouches, horsegear, pipes and more. Now in its fourth reprinting, HAU, KOLA! has become a standard reference work for students and historians as well as native artists.

Det mest fantastiska är ändå att det alltså numera går att öppna den här boken som en gratis elektronisk kopia. Klicka på den här Pdf-länken:

<http://brown.edu/Facilities/Haffenreffer/documents/HauKola.pdf>

260 sidor med det mest fantastiska bild- och textmaterial. Men visst hade det varit en höjdare att på plats själva kunna få se de här sakerna.

### **SATSNINGAR PÅ INDIANSKA SPRÅK**

Det är glädjande att se att olika indianska stammar satsar på att återuppliva och revitalisera sina egna språk. Vi hörde en del om det här, när vi besökte Shako-Wi Culture Center och fick lyssna till Kandice Watson, som berättade om hur den lilla oneidastammen, ingående i det större Irokesförbundet, kämpade för att upprätthålla sin identitet. Hon är stammens "director of Nation education and cultural outreach" och höll ett mycket engagerat och personligt anförande för oss. Ett anförande som jag tror grep tag i många av oss.

Även om språkutbildning kanske inte var oneidastammens prioritet nummer ett just nu, så är det egna språket naturligtvis en av de allra viktigaste faktorerna, när det kommer till att bevara den egna folkidentiteten och särarten.

Därför är det glädjande att så mycket görs numera för att bevara språken. Som till exempel det initiativ som det berättas om här:

The [Native American Studies Program](#) in Syracuse University's College of Arts and Sciences has launched the [Certificate in Iroquois Linguistics for Language Learners](#). This new undergraduate program targets students and teachers of Iroquois languages, and is designed to bolster Iroquois language revitalization efforts, according to a university news release.

“There are 18 Iroquois language-speaking communities throughout northeastern North America, each of which boasts multiple [language revitalization](#) programs,” said Philip Arnold, associate professor of religion and interim director of the Native American Studies Program. He said the need for Iroquois language teachers is critical. “Traditionally, the language teacher was drawn from one of the elder Native speakers of each community. But as elder speakers have passed away and younger people are primarily speaking English, the survival of these languages has become more and more critical.”

The program is unique across the country in that it will focus on teaching about linguistics and linguistics systems specific to the six languages of the Haudenosaunee (Iroquois) Confederacy: [Mohawk](#), [Oneida](#), [Onondaga](#), [Cayuga](#), [Seneca](#), and [Tuscarora](#). “So it’s not specifically focused on learning Mohawk, for example, but people interested in learning or teaching Mohawk will benefit from understanding the linguistics,” Arnold said. “Since most of the teachers in these revitalization programs are second-language speakers, there’s a demand for linguistics courses in which learners and teachers can learn the concepts and terminology to make better use of dictionaries and descriptive grammars written by linguists.”

The course will be taught by Dr. Percy Abrams, an Onondaga Eel Clan member and executive director of the [Iroquois Nationals](#), winners of the bronze medal at the Federation of International Lacrosse U19 World Championships in Finland this summer. Abrams says one of the biggest hurdles for second-language speakers is Iroquois verb structure. “Second-language speakers may acquire some idea about Iroquois grammar, based on what they know about English grammar, but in the case of Iroquois languages, most of what they know does not apply,” says Abrams, who holds a Ph.D. in linguistics from [SUNY Buffalo](#). “While native speakers acquire these grammatical systems naturally, second-language speakers generally have to learn a new grammar. Differences in grammatical structure cannot be easily overcome by analogies between English and Iroquois.”

The Native studies program is looking for an initial enrollment of about 15 [students](#). There are no prerequisites for the program but students are expected to come in with a strong interest in one of the six Iroquois languages. The program is available to nontraditional students who can earn the certificate through the continuing education program and also to full time traditional students, including those with [Haudenosaunee Promise scholarships](#).

The new program will be of interest to not only students and teachers of Iroquois languages, but also linguists, anthropologists, and historians. The program takes three semesters to complete, and includes courses in Iroquois phonetics, phonology, semantics, verb morphology, and syntax. It culminates with a summer capstone course to demonstrate mastery of the grammatical systems in practice.

Abrams said he is acutely aware of the timing of this program. As the demand for [language](#) revitalization increases, so does the need for multiple instructors within each Iroquois community.

“Iroquois languages are described as polysynthetic, fusional, and incorporating,” he adds.

“‘Polysynthetic’ refers to words made up of many parts. ‘Fusional’ denotes phonological changes that occur at the joining of these parts. And ‘incorporating’ is the process by which words or word roots are inserted into an existing word to add meaning to it. All of these factors make for a language family that is difficult to master but important to understand.”

There is another reason why the new Certificate in Iroquois Linguistics for Language Learners program is important, Arnold said. “It’s important that educational institutions—which, historically, have been complicit in the demise of Iroquois languages—work collaboratively with Native communities to revitalize their languages and dialects. We at SU take this responsibility very seriously.”

For more information or to apply, visit [Syr.edu](#).

Symboliken i bilden som hänger samman med den här artikeln är välbekant för oss efter vår resa, där vi om och om igen stötte på symbolerna, sköldpaddan som symbol för jorden. Fredens träd som symbol för Irokesefederationen och de olika klandjuren.



Syracuse University

*Oren Lyon's painting of the Tree of Peace, under which the Haudenosaunee Confederacy was formed many hundreds of years ago. The painting now appears in the brochure for Syracuse University's new Certificate in Iroquois Linguistics for Language Learners brochure*

### **SVÅRA GRÄSBRÄNDER**

I spåren efter det mycket torra och varma vädret i mellersta USA härjar nu många och omfattande gräsbränder ute på prärien. Veckoslutet vid månadsskiftet augusti till september kom att bli en nervös period för de boende inom den västligaste delen av reservatet Pine Ridge i Syddakota. En stor brand som startat nere i Nebraska hade då med kraftiga vindars hjälp arbetat sig norrut och passerat över gränsen mot Pine Ridge. All befolkning i reservatets allra västligaste delar uppmanades att evakuera och stora delar av distrikten Slim Buttes, Calico, Tobacco, Number 4 Payabaya, Lakeside and Oglala tömdes på folk, efter att räddningspersonal gått från hus till hus och sett till att alla kom iväg. På lördagen den 1 september hade drygt 10 000 hektar brunnit på reservatet och ett antal hem hade strukit med i lågorna. Över 400 brandmän var sysselsatta med att begränsa elden, som även hotade byggnaderna vid Red Cloud School. Byggnader som man dock lyckades rädda.



### **STAD TILL SALU PÅ AUKTION**

En unik händelse skulle ha ägt rum onsdagen den 15 augusti 2012. Den lilla "staden" Garryowen, nere i dalgången vid Little Bighorn Battlefield, med två registrerade innevånare, skulle ha auktionerats ut. Nu blev det inte så, då den Tulsabaserade auktionsfirman Williams & Williams fick

ställa in auktionen i sista stund, då inga spekulanter hade registrerat några bud. "Staden" kommer nu att bjudas ut som ett ordinärt försäljningsobjekt i stället.

Stad och stad, ja, det vill säga att det här är ingen ordinär stad. Alla som har varit där vet att det bara är några få hus intill Interstate 90. Där finns en Subway Restaurant, en bensinstation med liten affär, ett postkontor och så finns där Chris Kortlanders välkända "Custer Battlefield Museum". Alltihopa ägs också av Chris, som nu vill bli av med det, utom just de Custer-orienterade föremålen i sitt museum.

Titta på en liten videosnutt om spektaklet:

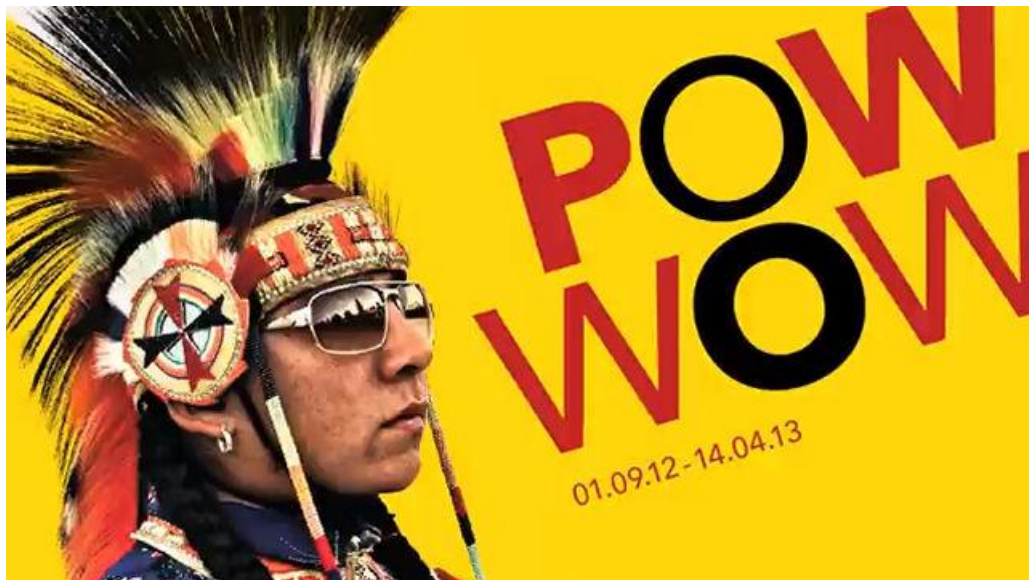
<http://www.kulr8.com/news/local/Garryowen-Auction-Cancelled-166342776.html?video=pop&t=a>

Kanske kommer vi att kunna ha något mera om den här speciella affären i något kommande nyhetsbrev.

### **NY INDIANUTSTÄLLNING I VÅRT GRANNLAND**

Från och med 1:a september i år och ända fram till den 14:e april 2013 pågår en ny utställning om prärieindianerna och deras powwow hos Nationalmuseum i Köpenhamn. Det är Margareta Stureson som har gjort mig uppmärksam på det här och vi tackar henne för tipset. Det här borde gå att göra något kring. Kanske någon gemensam samling med vår broderförening i Danmark. Eller vad säger ni där borta på andra sidan Sundet? Kanske skulle vi kunna kombinera ett gemensamt besök med lite andra aktiviteter som lite föredrag, bildvisningar och annat. För att få mera information om utställningen kan ni gå in på Internetlänken:

<http://natmus.dk/besoeq-museerne/nationalmuseet/udstillinger/saerudstillinger/powwow/>



*Udstillingen "Powwow- Når prærieindianerne danser" handler om de moderne indianske dansefestivaler, Powwows. Det er en sanssemættet oplevelse, der også handler om at danse sig tilbage til rødderne og genvinde identiteten som indianer. Udstillingen kan ses fra 1. september 2012 og løber frem til 14. april 2013. Det är gratis inträde.*

Här kommer man också att kunna se nya indianska dansdräkter som museet har anskaffat från Nordcheyennerna år 2011. Man har även plockat fram andra delar av sina indianska samlingar som huvudsakligen varit magasinerade tidigare.

Låter som något man inte borde missa! Hör gärna av er om ni vill vara med på någon aktivitet kring detta, så får vi återkomma med mera planer när vi ser om det finns några förutsättningar att arrangera något.

### **INDIANER VILL KÖPA DELAR AV BLACK HILLS**

Onsdagen den 22 augusti rapporterades det att flera indianstammar nu hade samlat in mera än en miljon dollar i syfte att köpa ett landområde i Black Hills som är ute till försäljning. Talesmannen för Rosebud Sioux, Alfred Walking Bull, säger att stammen nu anslår 1,3 miljoner dollar för ett landområde som man anser vara av speciell religiös betydelse för indianerna. Den fond man har satt upp för ändamålet, har via frivilliga on-lineinsättningar nu vuxit till totalt 1,4 miljoner dollar, betydligt mera än de 50 000 dollar man från början hade siktat mot. Han säger att flera av stammarna, som utgör den stora siouxgruppen, nu har enats om att försöka förvärva landområdet i den auktion som skulle hållas den 25:e augusti. En uppskattning är dock att det kommer att behövas mellan sex till tio miljoner dollar för hela området. Men det är ett område som stammarna

betraktar som en väsentlig del i sin skapelsemyt och man är rädd för att eventuella nya ägare skulle utnyttja landet för vidare exploatering.

Frågan om äganderätten till hela Black Hills är som bekant fortfarande en het potatis i indiankollektivet, där många vill acceptera myndigheternas erbjudande om att få rejält betalt för att i fortsättningen släppa kraven på återföring av landet. Andra, mera militanta, grupper hävdar med bestämdhet att några sådana eftergifter aldrig kan komma på tal. Man menar att de vita olagligt har lagt beslag på kullarna och att de därför omgående måste ta sitt pick och pack och försvinna därifrån. Att då plötsligt gå med på att få betalt för att släppa den tanken kan de riktiga traditionalisterna inte ens tänka sig.

Hur ett sådant här initiativ, där indianerna själva köper tillbaka landet till marknadsmässiga priser återstår att se hur traditionalisterna reagerar på. Att köpa för dryga pengar vad man redan är den laglige ägaren till.... ja, det verkar ju onekligen som lite korkat. Men man måste samtidigt fråga sig, är traditionalisternas tanke, att de fortfarande är de rättmätiga ägarna, så speciellt realistisk?

### **INTRESSANT QUARTER**

Jag efterlyste i förra utskicket några av de amerikanska stats-quartermynt som fortfarande saknas i min samling. Och, jodå, jag fick tag i min Utah-quarter tämligen snabbt. Däremot saknar jag fortfarande de rödmarkerade i nedanstående tabell. Vidare har jag fortfarande ett antal dubletter enligt de gröna namnen. Om någon vill ha så är det bara att höra av sig, så skickar jag. Först till kvarn...:

#### **Saknas:**

Delaware; Iowa; New Mexico; Wisconsin

#### **Dubletter:**

Alaska 1; Connecticut 1; Florida 1; Georgia 1; Idaho 1; Hawaii 2; Louisiana 1; Maryland 1; Massachusetts 1; New York 3; North Dakota 1; Oklahoma 1; Rhode Island 1; South Carolina 1; South Dakota 1; Vermont 1; Wyoming 1;

Mera blev det inte den här gången, men...

Bästa hösthälsningar

**BERTIL THÖRN**

Nu ska vi försöka komma in i tidsrytmen igen...